

УДК 811.512.161(075.4)
ББК 81.2Тур-9
К95

Под общей редакцией М. Куталмыш, д. филол. н.

Куталмыш, София Леонидовна.

К95 Турецкий язык за 26 часов / С. Л. Куталмыш; под общ. ред. М. Куталмыш. — Москва: Издательство АСТ, 2024. — 336 с. — (Прокачай иностранный за 26 часов)

ISBN 978-5-17-161859-9

София Леонидовна Куталмыш — преподаватель турецкого языка с 2010 года, переводчик художественной литературы. Училась в Сибирском институте международных отношений и регионоведения (СИМОР, Новосибирск) и в университете Фатих (Стамбул). Получила степень кандидата филологических наук в Санкт-Петербургском государственном университете (СПбГУ, Санкт-Петербург).

«Турецкий язык за 26 часов» — это практический самоучитель, который поможет вам быстро и без усилий овладеть необходимыми грамматическими конструкциями и говорить на турецком. В каждом уроке дается одно базовое выражение. После прохождения 312 уроков по 5 минут вы сможете легко поддержать беседу на простые темы. Пособие написано под общей редакцией М. Куталмыш, доктора филологических наук, профессора Университета Болу Абант Иззет Байсал (Турция).

Книга адресована всем, кто хочет овладеть основами турецкого языка, и подойдет как обучающимся с нуля, так и тем, кто уже изучает язык самостоятельно или на курсах.

УДК 811.512.161(075.4)
ББК 81.2Тур-9

ISBN 978-5-17-161859-9

© Куталмыш С. Л., 2024
© ООО «Издательство АСТ», 2024

ВВЕДЕНИЕ

Перед вами самоучитель «Турецкий язык за 26 часов» — уникальный проводник в мир турецком языка, который поможет вам в короткие сроки заговорить на турецком!

На каждый урок уходит 5 минут, что позволит вам учить язык в удобном для себя темпе. За 1560 минут работы с данным самоучителем вы прокачаете свой турецкий и сможете поприветствовать и попрощаться с собеседником на турецком языке, представиться, узнать, как его зовут, снять номер в отеле, узнать, как к нему пройти, заказать такси до аэропорта, спросить, что есть в меню ресторана, сделать заказ, узнать, который час, и еще многое-многое другое. В каждом уроке содержится базовая фраза и ее подробный разбор, а ниже — несколько упражнений со схожими грамматическими конструкциями и новые слова.

Удачи! Прокачайте свой иностранный за 26 часов!

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КНИГОЙ

Структура книги очень проста! В заголовке дается фраза, под которой в таблице представлен ее подробный разбор и пословный перевод.

Проанализируйте фразу. Ниже вы найдете упражнения со схожими грамматическими конструкциями и комментарий или словарь, которые помогут вам выполнить эти упражнения.

В левом углу страницы вы найдете удобный циферблат с отсчетом минут, который будет постоянно напоминать вам о вашем прогрессе и мотивировать!

базовая фраза →  **Tatile gitmek istiyor musunuz?**

Tatil-e	gitmek	isti-yor	mu-sunuz?
татиль-э	гитмек	исти-ёр	му-сунуз
отпуск-в	идти, ехать	хочет	ли-вы

дословный перевод → Вы хотите поехать в отпуск?

дополнительная лексика → **ЗАПИШИТЕ ЭТО ТУРЕЦКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:**

комментарий → **СЛОВАРЬ:**
tatil — выходной, нерабочий день, отпуск, каникулы.

упражнение на запоминание материала → **КОММЕНТАРИЙ**
Глагол istemek (хотеть) сочетается с другими глаголами в неопределенной форме, например:
almak istiyorum — хочу купить;
yüzmek istiyorsun — хочешь плавать;
gitmek istiyor — хочет пойти.

НАПИШИТЕ ПО-ТУРЕЦКИ:

1. Вы хотите поехать в отпуск?

2. Ты хочешь поехать в отпуск?

3. Он хочет поехать в отпуск?

О ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Турецкий язык — один из наиболее распространенных языков на сегодняшний день. На этом языке говорят турки, проживающие в Турецкой Республике (население которой насчитывает более 85 млн. человек), в Германии, в Иране, в Ираке, в Сирии, в Болгарии, в странах Центральной Азии, в России и в других государствах. Турецкий язык относится к тюркской языковой семье, охватывающей большой географический ареал и включающей в себя азербайджанский, татарский, башкирский, казахский, киргизский, узбекский и другие языки — всего более 20 языков и диалектов. Люди, говорящие на каком-нибудь из этих языков, иногда с легкостью, иногда прилагая усилия, но способны понимать друг друга.

В Турецкой Республике турецкий язык имеет статус государственного. Это язык официальных органов, законодательства и судопроизводства, язык образования, науки и СМИ. На турецком языке написаны тома художественной литературы. К числу турецких писателей и поэтов, известных в России, относятся Решат Нури Гюнтекин (автор полубившегося в России сериала «Королек — птичка певчая»), Омер Сейфеддин, Сабахаттин Али, Ахмет Хамди Танпынар, Яшар Кемаль, Азиз Несин, Орхан Памук, Мустафа Кутлу, Екта Копан, поэт Назым Хикмет и другие.

Крепки и продолжительны взаимоотношения турков и русских — народов, которые на протяжении веков проживают по соседству. В русском языке много лексики тюркского происхождения, например: башмак, колпак, товар, бык, яр, изюм, деньги, богатырь и т. д. Присутствуют слова русского происхождения и в турецком языке, например: *semaver* (самовар), *vişne* (вишня). Современный турецкий язык отличается большим количеством заимствований из арабского, персидского и французского языков. При этом, если арабизмы и заимствования из фарси свою историю существования в тюркском языковом мире начинают аж с IX в., то франкоязычные заимствования — явление относительно недавнее, так как такие слова, как *kültür* (культура), *demokrasi* (демократия), *üniversite* (университет), *rejim* (режим), *enerji* (энергия), начали появляться в турецком языке только в XIX в.

Современному турецкому литературному языку предшествовал османский турецкий язык (XVI–XIX вв.), а еще ранее староанатолийский тюркский (староосманский), кыпчакский и чагатайский литературные языки, которые сложились под влиянием языка тюркских рунических памятников, древнеуйгурского и хорезмско-тюркского языков.

Турецкий язык относится к агглютинативным. Это значит, что одним из главных грамматических элементов его устройства является аффикс. В турецком языке отсутствуют приставки и предлоги, зато много аффиксов (окончаний) и послелогов. Сказуемое занимает последнюю позицию

в предложении. Отсутствует категория рода. Основным элементом морфонологического устройства турецкого языка является сингармонизм, согласно которому фонемы в рамках слова уподобляются друг другу по твердости/мягкости (/a/, /ı/, /o/, /u/ — твердые фонемы; /e/, /i/, /ö/, /ü/ — мягкие), по огубленности / неогубленности (/o/, /ö/, /u/, /ü/ — огубленные; /a/, /e/, /ı/, /i/ — неогубленные); глухости/звонкости (/ç/, /f/, /h/, /k/, /p/, /s/, /ş/, /t/ — глухие; остальные согласные фонемы — звонкие).

ПИСЬМЕННОСТЬ

Турецкая письменность, как и сам турецкий язык, имеет давнюю историю развития. В разное время тюркские тексты передавались на письме древнетюркским руническим письмом, уйгурским письмом, арабской вязью и, наконец, современным латинизированным алфавитом. Турецкое письмо, основанное на латинице, — это результат успешной реформаторской деятельности Мустафы Кемаля Ататюрка и его соратников в начале XX в. Современный турецкий алфавит на основе латиницы был принят в 1928 году и с тех пор успешно используется. Он включает 29 букв, из которых 21 буква передает согласные фонемы и 8 букв (a, e, ı, i, o, ö, u, ü) служат для передачи гласных фонем. Турецкий алфавит, фонемы, которые ему соответствуют, и особенности их произношения представлены в таблице №1.

ТАБЛИЦА 1. ТУРЕЦКИЙ АЛФАВИТ; ФОНЕМЫ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ТУРЕЦКИМ БУКВАМ, И ИХ ПРОИЗНОШЕНИЕ.

Буква алфавита	Фонема	Произношение
a	/a/	соответствует произношению /a/ в русском языке
b	/b/	соответствует произношению /б/ в русском языке
c	/дж/	соответствует сочетанию /д/ и /ж/ = /дж/
ç	/ч/	соответствует произношению /ч/ в русском языке
d	/д/	соответствует произношению /д/ в русском языке
e	/э/	соответствует произношению /э/ в русском языке
f	/ф/	соответствует произношению /ф/ в русском языке
g	/г/	соответствует произношению /г/ в русском языке
ğ	/ğ/	буква "ğ", которая называется "yumuşak ge" (мягкая г), удлиняет гласную, рядом с которой находится
h	/h/	произносится легко, так, будто говорящий задувает свечу
ı	/ы/	соответствует произношению /ы/ в русском языке
i	/и/	соответствует произношению /и/ в русском языке

Буква алфавита	Фонема	Произношение
j	/ж/	соответствует произношению /ж/ в русском языке
k	/к/	соответствует произношению /к/ в русском языке
l	/л/	соответствует произношению /л/ в русском языке
m	/м/	соответствует произношению /м/ в русском языке
n	/н/	соответствует произношению /н/ в русском языке
o	/о/	соответствует произношению /о/ в русском языке
ö	/ö/	при произношении /ö/ губы сильно сужаются и выдвигаются вперед; похоже на произношение /ё/ в слове «мёд»
p	/п/	соответствует произношению /п/ в русском языке
r	/р/	соответствует произношению /р/ в русском языке
s	/с/	соответствует произношению /с/ в русском языке
ş	/ш/	соответствует произношению /ш/ в русском языке
t	/т/	соответствует произношению /т/ в русском языке
u	/у/	соответствует произношению /у/ в русском языке
ü	/ü/	при произношении /ü/ губы сильно сужаются и выдвигаются вперед; похоже на произношение /ю/ в слове «люк»
v	/в/	соответствует произношению /в/ в русском языке
y	/й/	соответствует произношению /й/ в русском языке
z	/з/	соответствует произношению /з/ в русском языке

ГРАММАТИЧЕСКАЯ СПРАВКА

Порядок слов в турецком предложении жестко не регламентирован, но сказуемое обычно занимает последнее место. На первом месте в обычном предложении может стоять обстоятельство времени, затем подлежащее, обстоятельство места, прямое дополнение и сказуемое. Прилагательное обычно стоит перед существительным (кроме тех случаев, когда сказуемое выражено прилагательным).

В турецком языке по лицам и числам изменяется не только глагольное сказуемое, но и такое сказуемое, которое выражено прилагательным, существительным или существительным с предлогом.

В неопределенной форме глагол в турецком языке имеет окончание -так/-тек. При этом, если последняя гласная фонема в основе глагола твердая (/a/, /ı/, /o/, /u/), то -так; если последняя гласная в основе глагола мягкая (/e/, /i/, /ö/, /ü/), то -тек. Например: başlamak (начинать, начинаться), sıkılmak (наскучить), olmak (быть), oturmak (сидеть), geçmek (проходить), geçilmek (опаздывать), görmek (видеть), düşünmek (думать).

ПАДЕЖИ

В турецком языке есть несколько падежей. **Местный падеж** отвечает на вопросы *nerede?* (где?) и *kimde?* (у кого?) и обозначается с помощью аффиксов *-da/-de/-ta/-te*. Например: *tarlada* — на поле, *denizde* — в море, *kitapta* — в книге, *ofiste* — в офисе.

Направительный падеж отвечает на вопросы *nereye?* (куда?) и *kime?* (кому?) и обозначается аффиксами *-(y)a/-(y)e*. Например: *kitaba* — в книгу, *trene* — в поезд, *çantaya* — в сумку, *bahçeye* — в сад.

Исходный падеж отвечает на вопросы *nereden?* (откуда?) и *kimden?* (от кого?) и обозначается с помощью аффиксов *-dan/-den/-tan/-ten*. Например: *masadan* — со стола, *metinden* — из текста, *kitaptan* — из книги, *marketten* — из магазина.

Творительный падеж отвечает на вопросы *neyle?* (чем? на чем?) и *kiminle?* (с кем?) и обозначается послелогом *ile* или аффиксами *-(y)la/-(y)le*. Например: *göz ile = gözle* (глазом); *kart ile = kartla* (картой); *araba ile = arabayla* (на машине). Личные местоимения немного меняют свою форму при склонении в творительном падеже: *benimle* — со мной, *seninle* — с тобой, *onunla* — с ним, с ней, *bizimle* — с нами, *sizinle* — с вами, *onlarla* — с ними.

При помощи творительного падежа также обозначается связь с транспортным средством, например: *araba ile (arabayla) gitmek* — ехать на машине; *bisiklet ile (bisikletle) gitmek* — ехать на велосипеде.

Винительный падеж отвечает на вопросы *neyi?* (что?), *kimiyi?* (кого?) и в речи может не обозначаться. Выделяется он аффиксами *-(y)i/-(y)i/-(y)u/-(y)ü* в следующих случаях:

- 1) если слово, стоящее в винительном падеже, является именем собственным, например: *Zeuner'i* — Зейнеп; *Moskova'yu* — Москву;
- 2) если у слова, стоящего в винительном падеже, имеется притяжательное окончание, например: *kitabımı* — мою книгу; *tarlamızı* — наше поле;
- 3) если к слову, стоящему в винительном падеже, относится прилагательное, уточняющее его характер, как то *bu* (этот), *dünkü* (вчерашний) и т. д., например: *bu kitabı* — эту книгу; *dünkü gazeteyi* — вчерашнюю газету;
- 4) если слово, стоящее в винительном падеже, является местоимением, например: *burasını* — это место; *bizi* — нас; *çoğunı* — большинство;

5) если слово, стоящее в винительном падеже, и глагол-сказуемое разделены каким-либо другим словом, например: *ben gazeteyi marketten aldım* — я газету купила в магазине; однако при другом порядке слов окончание винительного падежа не требуется: *ben marketten gazete aldım*.

ТИПЫ СВЯЗИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В турецком языке существует три типа связи существительных.

1) **Двухаффиксный изафет:** _____ NIN _____ SI.

Этот тип связи используется для обозначения принадлежности чего-либо (кого-либо) кому-либо (чему-либо). Называется он «двухаффиксным», потому что каждое из существительных, образующих данный тип связи, наделяется аффиксом. То существительное, которое обозначает владельца, принимает один из аффиксов $-(n)in/- (n)in/- (n)un/- (n)ün$ и занимает первую позицию в словосочетании. То существительное, которое обозначает объект обладания, принимает аффикс $-(s)ı/- (s)i/- (s)u/- (s)ü$ и располагается на втором месте.

Например: $aşçı-nin kitab-ı$ — книга повара; $kadın-in çanta-sı$ — сумка женщины.

На русский язык такое словосочетание переводится с конца, то есть со второго слова.

2) **Одноаффиксный изафет:** _____ SI.

Этот тип связи используется для обозначения качества предмета. Существительное, стоящее на первом месте и не принимающее какое-либо окончание, превращается в прилагательное. То существительное, которое обозначает объект, качество которого уточняется в словосочетании, принимает один из аффиксов $-(s)ı/- (s)i/- (s)u/- (s)ü$ и стоит на втором месте.

Например: $kadın çanta-sı$ — женская сумка; $portakal reçel-i$ — апельсиновое варенье.

3) **Безаффиксный изафет:** _____ .

Этот тип связи так же, как и предыдущий (№2), используется для обозначения качества предмета, но в отличие от него, данный тип связи могут образовывать существительные, обозначающие какой-либо материал, и уже по своей природе способные выполнять функцию прилагательного. Это такие существительные, как sam (стекло, стеклянный), $demir$ (железо, железный), $taş$ (камень, каменный), $altın$ (золото, золотой) и т. д. Например: $sam masa$ — стеклянный стол; $altın anahtar$ — золотой ключ.

Притяжательная связь в турецком языке обозначается при помощи притяжательных местоимений и притяжательных аффиксов. Список притяжательных аффиксов дан в таблице №2.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНАЯ СВЯЗЬ

ТАБЛИЦА 2. ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ АФФИКСЫ.

Benim	-im/-im/-um/-üm/-m
Senin	-in/-in/-un/-ün/-n
Onun	-ı/-i/-u/-ü/-sı/-si/-su/-sü
Bizim	-ımız/-imiz/-umuz/-ümüz/-mız/-miz/-muz/-müz
Sizin	-ınız/-iniz/-unuz/-ünüz/-nız/-niz/-nuz/-nüz
Onların	-ları/-leri

Например:

Benim	anahtar ım	köpeğ im	okul um	gözlüğ üm	çant am
	мой ключ	мой пес	моя школа	мои очки	моя сумка
Senin	anahtar ın	köpeğ in	okul un	gözlüğ ün	çant an
	твой ключ	твой пес	твоя школа	твои очки	твоя сумка
Onun	anahtar ı	köpeğ i	okul u	gözlüğ ü	çant ası
	его/ее ключ	его/ее пес	его/ее школа	его/ее очки	его/ее сумка
Bizim	anahtar ımız	köpeğ imiz	okul umuz	gözlüğ ümüz	çant amız
	наш ключ	наш пес	наша школа	наши очки	наша сумка
Sizin	anahtar ınız	köpeğ iniz	okul unuz	gözlüğ ünüz	çant anız
	ваш ключ	ваш пес	ваша школа	ваши очки	ваша сумка
Onların	anahtar ları	köpek leri	okul ları	gözlük leri	çant aları
	их ключи	их пес	их школа	их очки	их сумки

На конце слова "k", "p", "ç" и "nk", попадая в позицию между двумя гласными (то есть перед аффиксами, начинающимися на гласную), меняются на "ğ", "b", "c" и "ng" соответственно. Например:

köpek (собака) — köpeği (его собака);

kitap (книга) — kitabı (ее книга);

ağaç (дерево) — ağacımız (наше дерево);

renk (цвет) — rengi (его цвет).

Следует обратить внимание на форму склонения таких слов, как su (вода), saat (часы), так как они являются исключениями.

benim su**yum** —
моя вода

benim saat**im** —
мои часы

senin su**yun** —
твоя вода

senin saat**in** —
твои часы

onun su**yu** —
его/ее вода

onun saat**i** —
его/ее часы

bizim su**yumuz** —
наша вода

bizim saat**imiz** —
наши часы

sizin su**yunuz** —
ваша вода

sizin saat**iniz** —
ваши часы

onların su**ları** —
их вода

onların saat**leri** —
их часы

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Количественные числительные представлены в таблице №3.

ТАБЛИЦА 3. КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

0 — sıfır	10 — on	30 — otuz	111 — yüz on bir	1000 — bin
1 — bir	11 — on bir	40 — kırk	...	1110 — bin yüz on
2 — iki	12 — on iki	50 — elli	200 — iki yüz	...
3 — üç	13 — on üç	60 — altmış	300 — üç yüz	2000 — iki bin
4 — dört	...	70 — yetmiş	400 — dört yüz	...
5 — beş	20 — yirmi	80 — seksen	500 — beş yüz	1 000 000 — bir milyon
6 — altı	21 — yirmi bir	90 — doksan	600 — altı yüz	1 000 000 000 — bir milyar
7 — yedi	...	100 — yüz	700 — yedi yüz	
8 — sekiz	25 — yirmi beş	101 — yüz bir	800 — sekiz yüz	
9 — dokuz	900 — dokuz yüz	

